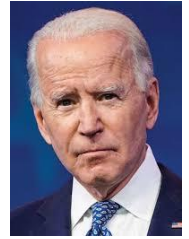




## NEW WORLD ORDER

REMARKS BY PRESIDENT BIDEN AT A CAMPAIGN RECEPTION  
OCTOBER 20, 2023



*I think we have an opportunity to do things, if we're bold enough and have enough confidence in ourselves, to unite the world in ways that it never has been. We were in a post-war period for 50 years where it worked pretty damn well, but that's sort of run out of steam. Sort of run out of steam. It needs a new — a NEW WORLD ORDER in a sense, like that was a world order.*

*I think we have a real opportunity to unite the world in a way it hasn't been in a long time. And enhance the prospect of peace, not diminish the prospect of peace.*

*Если мы будем достаточно смелы и уверены в себе, я думаю, что у нас есть возможность сделать нечто, чтобы объединить мир так, как никогда раньше. Мы жили в послевоенный период в течение 50 лет, и это работало чертовски хорошо, но это выдохлось. Нужен новый — в каком-то смысле НОВЫЙ МИРОВОЙ ПОРЯДОК, подобный тому, каким был мировой порядок прежде.*

*Я думаю, что у нас есть реальная возможность объединить мир так, как этого не было уже долгое время. И укрепить перспективу мира, а не умалить ее.*

<https://www.whitehouse.gov/briefing-room/speeches-remarks/2023/10/20/remarks-by-president-biden-at-a-campaign-reception-3/>

### REMARKS BY PRESIDENT BIDEN BEFORE BUSINESS ROUNDTABLE'S CEO QUARTERLY MEETING MARCH 21, 2022

*You know, we are at an inflection point, I believe, in the world economy — not just the world economy, in the world. It occurs every three or four generations.*

*As one of — as one of the top military people said to me in a secure meeting the other day, 60 million people died between 1900 and 1946. And since then, we've established a liberal world order, and that hadn't happened in a long while. A lot of people dying, but nowhere near the chaos.*

*And now is a time when things are shifting. We're going to — there's going to be a NEW WORLD ORDER out there, and we've got to lead it. And we've got to unite the rest of the free world in doing it.*

<https://www.whitehouse.gov/briefing-room/speeches-remarks/2022/03/21/remarks-by-president-biden-before-business-roundtables-ceo-quarterly-meeting/>

*Вы знаете, я считаю, что мы находимся на переломном этапе в мировой экономике — не только в мировой экономике, но во всем мире. Это происходит каждые три-четыре поколения.*

*Как сказал мне на днях один из высокопоставленных военных на секретной встрече, в период с 1900 по 1946 год погибло 60 миллионов человек. И с тех пор мы установили либеральный мировой порядок, которого не было ранее. Хотя и множество людей умирает, но хаоса всё же нет.*

*Но сейчас настало время, когда все меняется. Мы готовимся к приходу НОВОГО МИРОВОГО ПОРЯДКА, и мы должны возглавить его. И мы должны объединить для этого остальной свободный мир.*

### REMARKS BY PRESIDENT BIDEN, EUROPEAN COUNCIL PRESIDENT CHARLES MICHEL, AND EUROPEAN COMMISSION PRESIDENT URSULA VON DER LEYEN BEFORE TRILATERAL MEETING

*The U.N., the EU, and U.S., we are forging a united front to tackle all these challenges head on, working together and supporting each other. It's our — in our mutual interest, and it is good for the world.*

*ООН, ЕС и США — мы формируем единый фронт для решения всех этих проблем, работая вместе и поддерживая друг друга. Это в наших общих интересах, и это хорошо для мира.*

### REMARKS BY PRESIDENT BIDEN ON THE UNITED STATES' RESPONSE TO HAMAS'S TERRORIST ATTACKS AGAINST ISRAEL AND RUSSIA'S ONGOING BRUTAL WAR AGAINST UKRAINE

*American leadership is what holds the world together. American alliances are what keep us, America, safe. American values are what make us a partner that other nations want to work with.*

*Американское лидерство — это то, что объединяет мир. Американские альянсы — это то, что обеспечивает нам, Америке, безопасность. Американские ценности — это то, что делает нас партнером, с которым хотят работать другие страны.*

<https://www.whitehouse.gov/briefing-room/speeches-remarks/2023/10/20/remarks-by-president-biden-on-the-united-states-response-to-hamas-terrorist-attacks-against-israel-and-russias-ongoing-brutal-war-against-ukraine/>

**A STRONG FOUNDATION  
FOR THE GOOD OF EVERY NATION  
AROUND THE WORLD**

If you're still committed to a strong foundation for the good of every nation around the world, then the United States wants to work with you.

**КРЕПКИЙ ФУНДАМЕНТ  
РАДИ БЛАГА КАЖДОЙ НАЦИИ  
ВО ВСЕМ МИРЕ**

Если вы остаетесь приверженными созданию крепкого фундамента ради блага каждой нации во всем мире, Соединенные Штаты хотят работать с вами.

---

**Biden 78 Session of the UN**

[https://www.whitehouse.gov/briefing-room/speeches-remarks/2023/09/19/remarks-by-president-biden-before-the-78th-session-of-the-united-nations-general-assembly-new-york-ny/?\\_gl=1\\*41seze\\*\\_gcl\\_au#MTg1MzU5NDg2OS4xNzAyMDQ0Nik1](https://www.whitehouse.gov/briefing-room/speeches-remarks/2023/09/19/remarks-by-president-biden-before-the-78th-session-of-the-united-nations-general-assembly-new-york-ny/?_gl=1*41seze*_gcl_au#MTg1MzU5NDg2OS4xNzAyMDQ0Nik1)

We gather once more at **an inflection point in world history** with the eyes of the world upon all of you — all of us.

**State**

As president of the United States, I understand the duty my **country** has to lead in this critical moment; to work with countries in every region linking them in common cause; to join together with partners who share a common vision of the future of the world, where our children do not go hungry and everyone has access quality healthcare, where workers are empowered and our environment is protected, where **entrepreneurs and innovators everywhere can access opportunity everywhere**, where conflicts are resolved peacefully and countries can chart their own course.

**The United States seeks a more secure, more prosperous, more equitable world for all people** because we know our future is bound to yours. Let me repeat that again: We know our future is bound to yours.

And no nation can meet the challenges of today alone.

Last year, I signed into **law** in the **United States** the largest investment ever, anywhere in the history of the world to combat the climate crisis and help move the global economy toward a clean energy future.

We're also working with the **Congress** to quadruple our climate financing to help developing countries reach their climate goals and adapt to climate impacts.

And as we work together to recover from global shocks, **the United States will also continue to be the largest single-community donor** — country donor of humanitarian assistance at this moment of unparalleled need in the world.

**Planet**

The generations who precede us — preceded us organized this body, the United Nations, and built international financial institutions and multilateral and regional bodies to help take on the challenges of their time.

To accelerate our forward progress on the **Sustainable Development Goals**, we all have to do more. **We need to build new partnerships** that change the way we tackle this challenge to unlock trillions of additional financing for development, drawing on all sources.

Will we find within ourselves the courage to do what must be done to preserve the **planet**, to protect human dignity, to provide opportunity for people everywhere, and to defend the tenets of the United Nations?

There can be only one answer to that question: We must, and we will.

**Human**

It's a profound testament to what we can achieve when we act together when we take on tough challenges and an admonition for us to urgently accelerate our progress so that **no one is left behind**, because too many **people** are being left behind.

We have to bring in more **leadership** and capability that exists everywhere, especially from regions that have not — have not always been fully included.

## Noosphere

We also recognize that to meet the new challenges of our decades-old institutions and approaches, they must be updated to keep pace [pace] with the world.

The 21st century — 21st century results are badly needed — are needed to move us along. That starts with the United Nations — starts right here in this room.

The United Nations must continue to preserve peace, prevent conflict, and alleviate human suffering. And **we embrace nations** stepping up to lead in **new ways** and to seek **new breakthroughs** on hard issues.

The United States is working across the board to make **global institutions more responsive, more effective, and more inclusive**.

Now, even as **we evolve our institutions and drive creative new partnerships**, let me be clear: Certain principles of our international system are sacrosanct.

**Sovereignty, territorial integrity, human rights** — these are the core tenets of the U.N. Charter, the pillars of peaceful relations among nations, without which we cannot achieve any of our goals.

That has not changed, and that must not change.

Seventy-five years ago, the Universal Declaration of Human Rights captured a remarkable act of **collective hope** — and I say that again — **collective hope** — drafted by a committee representing **different regions, faiths, philosophies**, and adopted by the entire General Assembly. The rights contained in the declaration are elemental and enduring.

## Cybersphere

Emerging technologies, such as **artificial intelligence**, hold both enormous potential and enormous peril. We need to be sure they are used as tools of opportunity, not as weapons of oppression.

Together with leaders around the world, the United States is working to strengthen rules and policies so **AI technologies** are safe before they are released to the public; **to make sure we govern this technology — not the other way around, having it govern us**.

## Regions

**In every region of the world**, the United States is mobilizing strong alliances, versatile partnerships, common purpose, collective action to bring **new approaches** to our shared challenges.

We're creating **a race to top** with **projects** that have **high standards for workers, the environment, and intellectual property**, while avoiding the trap of unsustainable debt.

## Collective

We need to ensure that **women** and **girls** benefit fully from our progress.

We have to continue working to ensure that women and girls enjoy equal rights and equal participation in their **societies**. That **Indigenous groups; racial, ethnic, religious minorities; people with disabilities** do not have their potential stifled by systemic discrimination.

## Humanity

**Folks, cooperation, partnership** — these are the keys to progress on the challenges that affect us all and **the baseline for responsible global leadership**.

At this inflection point in history, we're going to be judged by whether or not we live up to the promises we have made to ourselves, to each other, to the most vulnerable, and to all those who will inherit the world we create, because that's what we're doing.

Мы вновь собрались в переломный момент мировой истории, когда весь мир обращает свой взор на всех вас — на всех нас.

### Государство

Как президент Соединенных Штатов я понимаю, какую обязанность должна взять на себя моя страна в этот критический момент: сотрудничать со странами каждого региона, объединяя их общим делом; сплотиться с партнерами, которые разделяют общее видение будущего мира, где наши дети не будут голодать и каждый гражданин получит доступ к качественному здравоохранению, где у работников будет больше возможностей и наша окружающая среда будет защищена, где предприниматели и новаторы, где бы они ни находились, будут иметь все возможности, где конфликты будут разрешаться мирным путем и страны смогут прокладывать свой собственный курс.

Соединенные Штаты стремятся к более безопасному, более процветающему и более справедливому миру для всего человечества, потому что мы знаем, что наше будущее связано с вашим. Позвольте мне повторить это: мы знаем, что наше будущее связано с вашим.

И ни одна страна не может справиться с вызовами сегодняшнего дня в одиночку.

В прошлом году я подписал закон США, который предусматривает крупнейшие в мировой истории инвестиции с целью преодоления климатического кризиса и перехода глобальной экономики к использованию экологически чистых видов энергии.

Мы также работаем с Конгрессом, чтобы в четыре раза увеличить объем финансирования, предназначенного для оказания поддержки развивающимся странам в достижении целей в сфере борьбы с изменением климата и адаптации к его последствиям.

И по мере того, как мы будем работать сообща, чтобы оправиться от глобальных потрясений, Соединенные Штаты также будут оставаться крупнейшим источником гуманитарной помощи в эти времена беспрецедентных потребностей, испытываемых странами мира.

### Планета

Наши предшественники основали этот орган, Организацию Объединенных Наций, и создали международные финансовые институты, а также многосторонние и региональные органы, чтобы помочь справиться с вызовами своего времени.

Чтобы ускорить наш дальнейший прогресс в достижении Целей в области устойчивого развития, все мы должны сделать больше.

Нам необходимо налаживать отношения с новыми партнерами, чтобы изменить наш подход к решению этой задачи, чтобы высвободить триллионы в виде дополнительных средств на цели развития, используя все возможные источники.

Найдем ли мы в себе мужество сделать то, что должно быть сделано для сохранения планеты, защиты человеческого достоинства, предоставления возможностей людям во всем мире и защиты принципов Организации Объединенных Наций?

На этот вопрос может быть только один ответ: мы должны это сделать, и мы сделаем это.

### Человек

Это яркий пример того, чего мы можем достичь сообща, когда мы решаем сложные задачи; и это говорит нам о том, что нужно срочно ускорить наш прогресс, чтобы никто не остался без внимания, потому что без внимания остается слишком много людей.

Мы должны привлечь больше лидеров и задействовать возможности, которые есть повсюду, особенно в регионах, которые не всегда были полностью вовлечены.

### Человечество

Друзья, сотрудничество, партнерские отношения — вот что имеет решающее значение для достижения прогресса в решении проблем, которые затрагивают всех нас, и является основой для ответственного глобального лидерства.

## Киберсфера

Новые технологии, такие как искусственный интеллект, таят в себе как огромный потенциал, так и огромную опасность. Мы должны быть уверены, что они используются как инструмент возможностей, а не как орудие угнетения.

Вместе с лидерами со всего мира Соединенные Штаты прилагают усилия к совершенствованию правил и мер политики с целью обеспечения безопасности технологий искусственного интеллекта до их массового использования, чтобы **мы управляли этими технологиями, а не наоборот — они нами.**

## Ноосфера

Мы также признаем, что для решения новых задач, стоящих перед нашими институтами, и применения подходов, которые создавались десятилетиями, их необходимо обновлять, чтобы идти в ногу с миром.

Крайне необходимо, чтобы 21-й век, результаты 21-го века вели нас вперед. Этот путь начинается с Организации Объединенных Наций — начинается прямо здесь, в этом зале.

Организация Объединенных Наций должна и в дальнейшем сохранять мир, предотвращать конфликты и облегчать человеческие страдания. И мы поддерживаем страны, которые стремятся лидировать по-новому и искать новые решения сложных вопросов.

Соединенные Штаты работают по всем направлениям, чтобы сделать глобальные институты более отзывчивыми, более эффективными и более инклюзивными.

Сейчас, когда мы развиваем наши институты и создаем новые созидательные партнерства, позвольте мне сказать прямо: определенные принципы нашей международной системы непокосновенны.

Суверенитет, территориальная целостность, права человека — вот основополагающие принципы Устава ООН, основы мирных отношений между странами, без которых мы не сможем достичь ни одной из наших целей.

Это остается и должно оставаться неизменным.

Семьдесят пять лет назад Всеобщая декларация прав человека стала знаменательным актом, воплотившим всеобщую надежду — я повторяю — всеобщую надежду, результатом совместных усилий сторон, представляющих разные регионы, религии, философии и была принята всей Генеральной Ассамблеей. Права, содержащиеся в этой декларации, являются неотъемлемыми и незыблемыми.

## Регион

Во всех регионах мира Соединенные Штаты налаживают крепкие союзнические связи и отношения с самыми разными партнерами для достижения общих целей, предпринимая коллективные меры по использованию новых подходов к преодолению общих вызовов.

Мы стимулируем «гонку за первенство», реализуя проекты, соответствующие высоким стандартам в том, что касается труда, экологии и интеллектуальной собственности, в то же время не допуская чрезмерного роста долгового бремени.

## Коллектив

Мы должны сделать так, чтобы женщины и девочки смогли в полной мере воспользоваться результатами достигнутого нами прогресса.

Мы должны продолжать прилагать усилия к обеспечению того, чтобы женщины и девочки пользовались равными правами и были равноправными членами общества. Чтобы системная дискриминация не ограничивала потенциал представителей коренного населения, расовых, этнических, религиозных меньшинств, людей с ограниченными возможностями.

В этот переломный момент истории о нас будут судить по тому, выполняем ли мы обещания, которые дали самим себе, друг другу, наиболее уязвимым и всем тем, кто унаследует мир, который мы создаем, потому что это именно то, что мы делаем.



### State

Now, it's no secret that in the contest between democracy and autocracy, **the United States — and I, as President — champion a vision for our world** that is grounded in the values of democracy.

The United States is determined to defend and strengthen democracy at home and around the world.

### Human

**And the United Nations Charter was not only signed by democracies of the world, it was negotiated among citizens of dozens of nations with vastly different histories and ideologies, united in their commitment to work for peace.**

As President Truman said in 1945, the U.N. Charter — and I quote — is “proof that nations, like men, can state their differences, can face them, and then can **find common ground on which to stand.**” End of quote.

As I said last year, the United States is opening an era of relentless diplomacy to address the challenges that matter most to people's lives — **all people's lives**: tackling the climate crisis, as the previous spoker [sic] — speaker spoke to; strengthening global health security; feeding the world — feeding the world.

Families are facing impossible choices, choosing which child to feed and wondering whether they'll survive.

We're leading support — we're leading support of the UNICEF efforts to feed children around the world.

When individuals have the chance to live in dignity and develop their talents, everyone benefits. Critical to that is living up to the highest goals of this institution: increasing peace and security for everyone, everywhere.

### Planet

To stand against global politics of fear and coercion; to defend the sovereign rights of smaller nations as equal to those of larger ones; to embrace basic principles like freedom of navigation, respect for international law, and arms control — no matter what else we may disagree on, **that is the common ground upon which we must stand.**

### Regions

The United States is committed to this vital work. In every region, we pursued new, constructive ways to work with partners to advance shared interests, from elevating the Quad in the Indo-Pacific; to signing the Los Angeles Declaration of Migration and Protection at the Summit of the Americas; to joining a historic meeting of nine Arab leaders to work toward a more peaceful, integrated Middle East; to hosting the U.S.-Africa Leaders' Summit in — this December.

The United States supports increasing the number of both permanent and non-permanent representatives of the Council. This includes permanent seats for those nations we've long supported and permanent seats for countries in **Africa, Latin America and the Caribbean.**

### Collective

Instead of infrastructure projects that generate huge and large debt without delivering on the promised advantages, let's meet the enormous infrastructure needs around the world with transparent investments — high-standard projects that protect the rights of workers and the environment — keyed to the needs of the communities they serve, not to the contributor.

### Humanity

The United States will always promote human rights and the values enshrined in the U.N. Charter in our own country and around the world.

This institution, guided by the U.N. Charter and the Universal Declaration of Human Rights, is at its core an act of dauntless hope.

So **let's stand together** to again declare the unmistakable resolve that nations of the world are united still, that we stand for the values of the U.N. Charter, that we still believe by working together we can bend the arc of history toward a freer and more just world for all our children, although none of us have fully achieved it. We're not passive witnesses to history; we are the authors of history.

We can do this — we have to do it — for ourselves and for our future, for humankind.

## Noosphere

Think about the vision of those first delegates who undertook a seemingly impossible task while the world was still smoldering.

Think about how divided the people of the world must have felt with the fresh grief of millions dead, the genocidal horrors of the Holocaust exposed.

They had every right to believe only the worst of humanity. Instead, they reached for what was best in all of us, and they strove to build something better: enduring peace; comity among nations; equal rights for every member of the human family; cooperation for the advancement of all humankind.

## Cybersphere

With our partner countries and through the U.N., we're supporting and strengthening the norms of responsibility — responsible state behavior in cyberspace and working to hold accountable those who use cyberattacks to threaten international peace and security.

## Theosphere

God bless you all.

## ADDITIONS

As we manage shifting geopolitical trends, the United States will conduct itself as a reasonable leader. We do not seek conflict. We do not seek a Cold War. We do not ask any nation to choose between the United States or any other partner.

But the United States will be unabashed in promoting our vision of a free, open, secure, and prosperous world and what we have to offer communities of nations:

investments that are designed not to foster dependency, but to alleviate burdens and help nations become self-sufficient; partnerships not to create political obligation, but because we know our own success — each of our success is increased when other nations succeed as well.

## Байден 77 сессия ООН

<https://ru.usembassy.gov/ru/выступление-президента-байдена-на-77-й-с/>

## Государство

Не секрет, что в борьбе между демократией и автократией Соединенные Штаты – и я в качестве Президента – выступают за наше видение мира, которое основывается на демократических ценностях. Соединенные Штаты привержены защите и укреплению демократии в нашей стране и во всем мире.

## Человек

Устав ООН не только был подписан демократиями мира, но и стал результатом переговоров между гражданами десятков стран с радикально отличающимися историями и идеологиями, объединенными своей приверженностью работать ради мира.

Как в 1945 году заявил Президент Трумэн, Устав ООН – я цитирую его слова – «это доказательство того, что страны, как и люди, могут открыто заявлять о своих разногласиях, признавать их и находить точки соприкосновения».

Как я заявил в прошлом году, Соединенные Штаты открывают новую эру непрекращающейся дипломатии, чтобы справиться с вызовами, которые наиболее актуальны для жизни каждого – каждого из нас: борьба с климатическим кризисом, о которой говорил предыдущий выступающий; укрепление глобальной безопасности в сфере здравоохранения; как накормить мир.

Семьи оказываются перед невозможным выбором, выбирая, кого накормить среди своих детей, и не зная о том, удастся ли им выжить.

Мы являемся крупнейшим спонсором усилий ЮНИСЕФ, направленных на то, чтобы накормить детей во всем мире.

Когда у каждого есть возможность жить в достоинстве и развивать свои таланты, выигрывают все. Необходимым условием для этого является достижение высших целей этой организации: укрепление мира и безопасности для всех и повсюду.

## Коллектив

Вместо инфраструктурных проектов, которые влекут за собой огромные и долговременные долги без обещанных преимуществ, давайте удовлетворять весомые потребности в инфраструктуре по всему миру за счёт прозрачных инвестиций — проектов высоких стандартов, которые защищают права рабочих и окружающую среду, — с учётом потребностей сообществ, которым они служат, а не инвестора.

## Планета

Борьба с глобальной политикой, основанной на страхе и насилии; отстаивание суверенных прав небольших наций, которые обладают теми же правами, что и более крупные страны; уважение таких базовых принципов, как свобода навигации, соблюдение норм международного права; обеспечение контроля над вооружениями – неважно, какие у нас могут быть разногласия, **нас объединяют эти точки соприкосновения.**

## Регионы

Соединенные Штаты привержены этим критически важным усилиям. В каждом регионе мы разрабатывали новые конструктивные методы работы с партнерами для продвижения общих интересов, от повышения роли «четвёрки» в **Индо-Тихоокеанском регионе** до подписания «Лос-Анджелесской миграционной декларации» на **Саммите Америк**, участия в исторической встрече девяти арабских лидеров для работы над созданием более мирного, **интегрированного Ближнего Востока** и проведения **Саммита лидеров Соединенных Штатов и Африки** в декабре этого года.

Соединенные Штаты поддерживают увеличение количества постоянных и непостоянных представителей в Совете Безопасности. Речь идет о постоянном членстве тех государств, которые мы давно поддерживаем, а также стран **Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна.**

## Человечество

Соединенные Штаты всегда будут продвигать права человека и **ценности**, закрепленные в Уставе ООН, в нашей стране и во всем мире.

Позвольте мне завершить на следующем: этот институт, руководствующийся Уставом ООН и Всеобщей декларацией прав человека, по своей сути является неустрашимым выражением надежды.

Итак, давайте **объединимся**, чтобы ещё раз заявить о непоколебимой решимости, что **нации мира по-прежнему едины**, что мы отстаиваем ценности Устава ООН, что мы по-прежнему верим в то, что, работая вместе, мы можем согнуть дугу истории в сторону **более свободного и справедливого** мира для всех наших детей, хотя никто из нас не достиг этого в полной мере. Мы не пассивные свидетели, мы — **творцы истории**. Мы можем сделать это — мы должны это сделать — для себя и во имя нашего будущего, ради **человечества.**

## Ноосфера

**Подумайте о видении первых делегатов**, которые взялись за, казалось бы, невыполнимую задачу, пока мир ещё тлел.

Подумайте о том, насколько разделенными должны были чувствовать себя люди во всем мире, переживая новую скорбь о миллионах погибших на фоне недавно разоблаченных ужасов геноцида Холокоста.

Они имели полное право верить в худшее в человечестве. Вместо этого **они стремились увидеть лучшее во всех нас и построить лучшее: прочный мир; дружбу между народами; равные права для каждого члена человеческой семьи; сотрудничество во имя прогресса всего человечества.**

## Киберсфера

Вместе с нашими странами-партнерами и посредством ООН мы поддерживаем и укрепляем нормы ответственного поведения стран в **киберпространстве** и работаем над привлечением к ответственности тех, кто использует кибератаки, чтобы угрожать международному миру и безопасности.

## Теосфера

**Да благословит вас всех Бог.**

## ДОПОЛНЕНИЯ

По мере того, как мы справляемся с меняющимися геополитическими тенденциями, Соединенные Штаты будут вести себя как **разумный лидер**. Мы не ищем конфликтов. Мы не стремимся к холодной войне. Мы не просим ни одну страну выбирать между Соединенными Штатами или любым другим партнером. Однако Соединенные Штаты будут бескомпромиссно продвигать наше видение **свободного, открытого, безопасного и процветающего мира** и того, что мы можем предложить сообществам наций: инвестиции, предназначенные не для создания зависимости, а для облегчения бремени и поощрения самостоятельности стран; партнерства не для того, чтобы связать политическими обязательствами, а потому, что мы знаем: мы становимся более успешными, если другие страны также добиваются успеха.



<https://www.whitehouse.gov/briefing-room/speeches-remarks/2021/09/21/remarks-by-president-biden-before-the-76th-session-of-the-united-nations-general-assembly/>

### Humanity

There's a **fundamental truth** of the 21st century within each of our own countries and as a global community that **our own success is bound up with others succeeding as well.**

Done the right way, however, with **transparent, sustainable investment** in projects that respond to the country's needs and engage their local workers to maintain high labor and environmental standards, **infrastructure** can be a strong foundation that allows societies in low- and middle-income countries to grow and to prosper.

That's **the idea behind the Build Back Better World.**

And while no democracy is perfect, including the United States — who will continue to struggle to live up to the highest **ideals** to heal our divisions, and we face down violence and insurrection — democracy remains the best tool we have **to unleash our full human potential.**

### Regions

We renewed our engagement with the **European Union**, a fundamental partner in tackling the full range of significant issues facing our world today.

We elevated the Quad partnership among **Australia, India, Japan**, and the **United States** to take on challenges ranging from health security to climate to emerging technologies.

We're engaging with regional institutions — from **ASEAN** to the **African Union** to the **Organization of American States** — to focus on people's urgent needs for better health and better economic outcomes.

### Planet

And my administration is working closely with our Congress to make the critical investments in green infrastructure and electric vehicles that will help us lock in progress at home toward **our climate goals.**

And the best part is: Making these ambitious investments isn't just good climate policy, it's a chance for each of our countries to invest in ourselves and our own future. It's an enormous opportunity to create good-paying jobs for workers in each of our countries and to spur long-term economic growth that will improve the quality of life for all of our people.

As we pursue diplomacy across the board, the United States will champion the democratic values that go to the very heart of who we are as a nation and a people: **freedom, equality, opportunity, and a belief in the universal rights of all people.**

It's stamped into our DNA as a nation. And critically, it's stamped into the DNA of this institution — the United Nations. We sometimes forget.

### Human

Around the world, we're increasingly seeing **citizens** demonstrate their discontent seeing the wealthy and well-connected grow richer and richer, taking payoffs and bribes, operating above the law while **the vast majority of the people struggle to find a job or put food on the table or to get their business off the ground or simply send their children to school.**

People have taken to the streets in every region to demand that their governments address peoples' basic needs, give **everyone** a fair shot to succeed, and protect their God-given rights.

The United States is committing to use — committed to using our resources and our international platform **to support these voices, listen to them, partner with them** to find ways to respond that advance **human** dignity around the world.

We also — we'll also continue to be the world's largest contributor to humanitarian assistance, bringing **food, water, shelter, emergency healthcare, and other vital, lifesaving aid** to millions of **people** in need.

I quote the opening words of the Universal Declaration of Human Rights, quote: "The equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice, and peace in the world."

**The founding ethos of the United Nations places the rights of individuals at the center of our system, and that clarity and vision must not be ignored or misinterpreted.**

### Collective

We all must advocate for women — the rights of women and girls to use their full talents to contribute economically, politically, and socially and pursue their dreams free of violence and intimidation — from Central America to the Middle East, to Africa, to Afghanistan — wherever it appears in the world.

We all must call out and condemn the targeting and oppression of racial, ethnic, and religious minorities when it occurs in — whether it occurs in Xinjiang or northern Ethiopia or anywhere in the world.

### Noosphere

My fellow leaders, this is a moment where we must prove ourselves the equals of those who have come before us, who with vision and values and determined faith in our collective future built our United Nations, broke the cycle of war and destruction, and laid the foundations for more than seven decades of relative peace and growing global prosperity.

Now we must again come together to affirm the inherent humanity that unites us is much greater than any outward divisions or disagreements.

### Cybersphere

As we deal with these crises, we're also encountering a new era — an era of new technologies and possibilities that have the potential to release and reshape every aspect of human existence. And it's up to all of us to determine whether these technologies are a force to empower people or to deepen repression.

As new technologies continue to evolve, we'll work together with our democratic partners to ensure that new advances in areas from biotechnology, to quantum computing, 5G, artificial intelligence, and more are used to lift people up, to solve problems, and advance human freedom — not to suppress dissent or target minority communities.

We're hardening our critical infrastructure against cyberattacks, disrupting ransomware networks, and working to establish clear rules of the road for all nations as it relates to cyberspace.

And the United States intends to make a profound investment in research and innovation, working with countries at all stages of economic development to develop new tools and technologies to help us tackle the challenges of this second quarter of the 21st century and beyond.

### Theosphere

And as the United States seeks to rally the world to action, we will lead not just with the example of our power but, God willing, with the power of our example.

### ADDITIONS

I continue to believe that a two-state solution is the best way to ensure Israel — Israel's future as a Jewish, democratic state living in peace alongside a viable, sovereign, and democratic Palestinian state.

We're a long way from that goal at this moment, but we must never allow ourselves to give up on the possibility of progress.

The United States is ready to work with any nation that steps up and pursues peaceful resolution to shared challenges

### Rules

We'll continue to uphold the longstanding rules and norms that have formed the guardrails of international engagement for decades that have been essential to the development of nations around the world — bedrock commitments like freedom of navigation, adherence to international laws and treaties, support for arms control measures that reduce the res- — the risk and enhance transparency.

Will we apply and strengthen the core tenets of inter- — of the international system, including the U.N. Charter and the Universal Declaration of Human Rights, as we seek to shape the emergence of new technologies and deter new threats? Or will we allow these universal — those universal principles to be trampled and twisted in the pursuit of naked political power?

We are fixing our eyes on devoting our resources to the challenges that hold the keys to our collective future: ending this pandemic; addressing the climate crisis; managing the shifts in global power dynamics; shaping the rules of the world on vital issues like trade, cyber, and emerging technologies; and facing the threat of terrorism as it stands today.

## Человечество

Фундаментальная истина 21 века в каждой из наших стран и в мировом сообществе заключается в том, что наш собственный успех связан с успехом других.

При правильном подходе, однако, при прозрачных, устойчивых инвестициях в проекты, которые отвечают потребностям страны и привлекают местных работников для поддержания высоких трудовых и экологических стандартов, инфраструктура может стать прочной основой, позволяющей обществам в странах с низким и средним уровнем дохода расти и процветать.

Именно в этом заключается идея создания лучшего мира.

## Регионы

Мы возобновили наше взаимодействие с Европейским Союзом, фундаментальным партнером в решении всего спектра важных проблем, стоящих сегодня перед нашим миром.

Мы расширили партнерство Quad между Австралией, Индией, Японией и Соединенными Штатами для решения самых разных задач - от безопасности здравоохранения до изменения климата и новых технологий.

Мы взаимодействуем с региональными институтами — от АСЕАН до Африканского союза и Организации американских государств — чтобы сосредоточиться на насущных потребностях людей в улучшении здоровья и улучшении экономических результатов.

## Планета

Проводя дипломатию по всем направлениям, Соединенные Штаты будут отстаивать демократические ценности, которые лежат в основе того, кем мы являемся как нация и народ: свободу, равенство, возможности и веру во всеобщие права всех людей.

Это отпечатано в нашем ДНК как нации. И, что особенно важно, это отпечатано в ДНК этого института — ООН.

И моя администрация тесно сотрудничает с нашим Конгрессом, чтобы осуществить важнейшие инвестиции в экологичную инфраструктуру и электромобили, которые помогут нам зафиксировать прогресс дома в достижении наших климатических целей.

И самое приятное: осуществление этих амбициозных инвестиций - это не просто хорошая климатическая политика, это шанс для каждой из наших стран инвестировать в себя и свое собственное будущее. Это огромная возможность создать высокооплачиваемые рабочие места для работников в каждой из наших стран и стимулировать долгосрочный экономический рост, который улучшит качество жизни всего нашего народа.

## Человек

Во всем мире мы все чаще видим, как граждане демонстрируют свое недовольство тем, что богатые люди с хорошими связями становятся все богаче и богаче, берут взятки, действуют выше закона, в то время как подавляющее большинство людей из всех сил пытаются найти работу, накормить стол, сдвинуть с мертвой точки свой бизнес или просто отправить своих детей в школу.

Люди вышли на улицы в каждом регионе, требуя, чтобы их правительства удовлетворили основные потребности людей, дали каждому справедливый шанс добиться успеха и защитили данные им Богом права.

Соединенные Штаты обязуются использовать — привержены использованию наших ресурсов и нашей международной платформы, чтобы поддержать эти голоса, прислушаться к ним, сотрудничать с ними, чтобы найти способы реагирования, которые повышают человеческое достоинство во всем мире.

Мы также — мы также будем продолжать вносить крупнейший в мире вклад в гуманитарную помощь, предоставляя продовольствие, воду, кров, неотложную медицинскую помощь и другую жизненно важную помощь миллионам нуждающихся людей.

Я цитирую вступительные слова Всеобщей декларации прав человека, цитирую: “Равные и неотъемлемые права всех членов человеческой семьи являются основой свободы, справедливости и мира во всем мире”.

Основополагающий дух Организации Объединенных Наций ставит права личности в центр нашей системы, и эта ясность и видение не должны игнорироваться или неправильно истолковываться.

### Коллектив

Мы все должны отстаивать интересы женщин — права женщин и девочек полностью использовать свои таланты для внесения экономического, политического и социального вклада и осуществлять свои мечты без насилия и запугивания — от Центральной Америки до Ближнего Востока, Африки, Афганистана - где бы это ни происходило в мире.

Мы все должны призвать и осудить нападения и угнетение расовых, этнических и религиозных меньшинств, когда это происходит в Синьцзяне, северной Эфиопии или в любой другой точке мира.

### Человечество

И хотя ни одна демократия не идеальна, включая Соединенные Штаты, которые будут продолжать бороться за то, чтобы соответствовать самым высоким идеалам, чтобы излечить наши разногласия, и мы противостоям насилию и мятежам, демократия остается лучшим инструментом— который у нас есть для полного раскрытия нашего человеческого потенциала.

### Ноосфера

Мои коллеги-лидеры, сейчас момент, когда мы должны доказать, что мы равны тем, кто был до нас, кто с видением, ценностями и непоколебимой верой в наше коллективное будущее построил нашу Организацию Объединенных Наций, разорвал порочный круг войны и разрушений и заложил основы для более чем семи десятилетий относительного мира и растущего глобального процветания.

Сейчас мы должны снова собраться вместе, чтобы подтвердить присущую нам человечность, которая объединяет нас гораздо сильнее, чем любые внешние разногласия.

### Киберсфера

Поскольку мы имеем дело с этими кризисами, мы также вступаем в новую эру — эру новых технологий и возможностей, которые потенциально способны высвободить и изменить каждый аспект человеческого существования. И каждый из нас должен определить, являются ли эти технологии силой, расширяющей возможности людей, или усиливающей репрессии.

Поскольку новые технологии продолжают развиваться, мы будем работать вместе с нашими партнерами-демократами над обеспечением того, чтобы новые достижения в областях от биотехнологий до квантовых вычислений, 5G, искусственного интеллекта и многого другого использовались для возвышения людей, решения проблем и продвижения свободы человека, а не для подавления инакомыслия или нацеливания на сообщества меньшинств.

Мы укрепляем нашу критически важную инфраструктуру против кибератак, разрушаем сети программ-вымогателей и работаем над установлением четких правил поведения для всех стран в том, что касается киберпространства.

И Соединенные Штаты намерены делать значительные инвестиции в исследования и инновации, работая со странами, находящимися на всех этапах экономического развития, над разработкой новых инструментов и технологий, которые помогут нам справиться с вызовами этой второй четверти 21-го века и далее.

### Теосфера

И поскольку Соединенные Штаты стремятся сплотить мир к активным действиям, мы будем руководить не только примером нашей мощи, но, с Божьей помощью, силой нашего примера.

-----

## ДОПОЛНЕНИЯ

### ПРАВИЛА

Мы будем продолжать придерживаться давних правил и норм, которые десятилетиями служили ограждением международного взаимодействия и были необходимы для развития государств по всему миру — таких основополагающих обязательств, как свобода судоходства, соблюдение международных законов и договоров, поддержка мер по контролю над вооружениями, которые снижают риск и повышают прозрачность.

Соединенные Штаты готовы работать с любой страной, которая активизирует свои усилия и стремится к мирному разрешению общих проблем,

Я продолжаю верить, что решение о создании двух государств — это лучший способ обеспечить Израиль - будущее Израиля как еврейского демократического государства, живущего в мире рядом с жизнеспособным, суверенным и демократическим палестинским государством. В данный момент мы далеки от этой цели, но мы никогда не должны позволять себе отказываться от возможности прогресса.

Будем ли мы применять и укреплять основные принципы международной системы, включая Устав ООН и Всеобщую декларацию прав человека, стремясь способствовать появлению новых технологий и сдерживать новые угрозы? Или мы позволим этим универсальным принципам быть растоптанными и извращенными в погоне за голой политической властью?

Мы сосредоточили наши взоры на том, чтобы направить наши ресурсы на решение задач, в которых заключены ключи к нашему коллективному будущему: положить конец этой пандемии; справиться с климатическим кризисом; управлять изменениями в динамике глобальной власти; формировать мировые правила по таким жизненно важным вопросам, как торговля, кибернетика и новые технологии; и противостоять угрозе терроризма в том виде, в каком она существует сегодня.